Проект

**СОГЛАШЕНИЕ**

**между Правительством Латвийской Республики**

**и Правительством Республики Беларусь**

 **о международном железнодорожном сообщении**

Правительство Латвийской Республики и Правительство Республики Беларусь, именуемые в дальнейшем Сторонами,

основываясь на принципах равноправного партнерства и взаимного уважения,

придавая важное значение координации совместной деятельности в области железнодорожного транспорта Латвийской Республики и Республики Беларусь,

признавая исключительную важность развития перевозок пассажиров, багажа, грузобагажа и грузов в международном железнодорожном сообщении по территориям государств Сторон,

в целях обеспечения регулярных и беспрепятственных железнодорожных перевозок пассажиров, багажа, грузобагажа и грузов через государственную границу согласно современным условиям функционирования железнодорожного транспорта в государствах Сторон,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Предмет Соглашения

Настоящее Cоглашение регулирует международное железнодорожное сообщение между Латвийской Республикой и Республикой Беларусь.

Статья 2

Применяемые правовые нормы

1. Перевозки пассажиров, багажа, грузобагажа и грузов в международном железнодорожном сообщении по территориям государств Сторон осуществляются в соответствии с международными договорами, заключёнными в рамках Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД), а также другими международными договорами, включая настоящее Соглашение, участниками которых являются Латвийская Республика и Республика Беларусь.

2. К вопросам, не урегулированным международными договорами, указанными в пункте 1 настоящей статьи, применяется законодательство государств Сторон.

Статья 3

Компетентные органы

1. Компетентными органами, ответственными за реализацию настоящего Соглашения, являются:

с Латвийской Стороны – Министерство сообщения Латвийской Республики;

с Белорусской Стороны – Министерство транспорта и коммуникаций Республики Беларусь

В случае изменения своих компетентных органов Стороны незамедлительно информируют об этом друг друга по дипломатическим каналам.

2. Компетентные органы государств Сторон незамедлительно информируют друг друга о возникновении на территории своих государств препятствий для осуществления международного железнодорожного сообщения и об устранении этих препятствий, а также об изменениях в законодательстве, которые могут оказать влияние на железнодорожные перевозки, осуществляемые в рамках настоящего Соглашения.

Статья 4

Термины и определения

Для целей настоящего Соглашения нижеследующие термины означают:

«инфраструктура (железнодорожная инфраструктура)» – технический комплекс, включающий в себя железнодорожные пути общего пользования, железнодорожные станции, иные сооружения, оборудование и устройства, обеспечивающие функционирование этого комплекса, с использованием которого перевозчики осуществляют перевозки;

«перевозка в международном железнодорожном сообщении» – перевозка железнодорожным транспортом пассажиров, багажа, грузобагажа и грузов по документу (билету, багажной квитанции, грузобагажной квитанции или накладной), осуществляемая между двумя и более железнодорожными станциями, расположенными на территориях государств Сторон;

 «перевозчик» – юридическое лицо или индивидуальный предприниматель, имеющие право в соответствии с законодательством своего государства осуществлять железнодорожные перевозки и принявшие на себя по договору перевозки обязательство доставить пассажиров, вверенные отправителем груз, багаж, грузобагаж из пункта отправления в пункт назначения, а также выдать груз, багаж, грузобагаж получателю;

 «передаточная станция» – железнодорожная станция, имеющая необходимое путевое развитие и персонал для передачи, приёма и сдачи вагонов, контейнеров и грузов между перевозчиками в техническом и коммерческом отношении;

«пограничная инфраструктура» – железнодорожная инфраструктура, расположенная между пограничными станциями государств Сторон;

 «пограничная станция» – железнодорожная станция, ближайшая к государственной границе Стороны, в пределах которой установлен и оборудован пункт пропуска через государственную границу;

 «управляющий инфраструктурой (владелец инфраструктуры)» – юридическое лицо, которое в соответствии с законодательством государства Стороны оказывает юридическим и (или) физическим лицам услуги по использованию инфраструктуры;

«участок пограничной инфраструктуры» – часть железнодорожной инфраструктуры между пограничной станцией и государственной границей.

Статья 5

Пограничные и передаточные станции

1. Железнодорожное сообщение между Сторонами осуществляется через следующие пограничные станции на латвийско-белорусской государственной границе:

|  |
| --- |
| Пограничные станции(расстояние от пограничной станции до государственной границы) |
| со стороныЛатвийской Республики  | со стороны Республики Беларусь |
| Индра (7,3 км) | Бигосово (6,5 км) |

передаточные станции:

|  |
| --- |
| Передаточные станции (расстояние от передаточной станции до государственной границы) |
| со стороныЛатвийской Республики  | со стороны Республики Беларусь |
| Даугавпилс (78,7 км) | Полоцк (84,4 км) |

2. Состояние и техническое оснащение пограничных и передаточных станций и пограничной инфраструктуры должно обеспечивать безопасность движения поездов, выполнения операций, связанных с передачей вагонов, контейнеров, грузов, багажа и грузобагажа, осуществление пограничного, таможенного и других видов контроля в соответствии с законодательством государств Сторон.

Статья 6

Прием и сдача грузов, вагонов и контейнеров

Прием и сдача грузов, вагонов и контейнеров, перевозимых в международном железнодорожном сообщении в соответствии с настоящим Соглашением, осуществляется на передаточных станциях круглосуточно по согласованному расписанию движения грузовых поездов.

Статья 7

Управляющие инфраструктурой (владельцы инфраструктуры)

1. Управляющие инфраструктурой (владельцы инфраструктуры) государств Сторон организуют движение поездов между пограничными станциями по согласованному расписанию движения пассажирских и грузовых поездов.

2. Управляющие инфраструктурой (владельцы инфраструктуры) государств Сторон оборудуют и содержат пограничные, передаточные станции и участки пограничной инфраструктуры в соответствии с требованиями законодательства государства соответствующей Стороны в состоянии, обеспечивающем безопасные и бесперебойные перевозки пассажиров, багажа, грузобагажа и грузов, а также осуществление пограничного, таможенного и других видов контроля в соответствии с законодательством государств Сторон.

3. Для выполнения настоящего Соглашения управляющие инфраструктурой (владельцы инфраструктуры) государств Сторон в соответствии с законодательством государств Сторон заключают договоры, регулирующие их взаимодействие и разграничение ответственности.

Статья 8

Перевозчики

1. Перевозчики обеспечивают безопасные и бесперебойные перевозки пассажиров, багажа, грузобагажа и грузов.

2. В целях реализации настоящего Соглашения перевозчики государств Сторон в соответствии с законодательством государств Сторон заключают договоры, регулирующие их взаимодействие и разграничение ответственности.

Статья 9

Пребывание персонала

 Пребывание персонала на территории государств Сторон регулируется национальным законодательством государств Сторон, а также международными договорами, участниками которых являются Стороны.

Статья 10

Обязанность персонала и иных лиц

по соблюдению законодательства

1. Персонал, а также действующие по поручению управляющих инфраструктурой (владельцев инфраструктуры) и перевозчиков лица обязаны соблюдать международные договоры, законодательство государства Стороны, на территории которого они находятся, в том числе по вопросам выполнения требований правил технической эксплуатации и инструкций, действующих в государстве Стороны, по территории которого следует железнодорожный подвижной состав, а также выполнения служебных распоряжений, предусмотренных указанными правилами и инструкциями. С этой целью управляющие инфраструктурой (владельцы инфраструктуры) и перевозчики обмениваются текстами соответствующих правил и инструкций.

2. Управляющие инфраструктурой (владельцы инфраструктуры) и перевозчики несут предусмотренную законодательством их государств ответственность за ненадлежащее исполнение своим персоналом и действующими по их поручению лицами обязанностей, возложенных на них указанными управляющими инфраструктурой (владельцами инфраструктуры) и перевозчиками в связи с реализацией настоящего Соглашения.

Статья 11

Действия при аварийных ситуациях и расследование

железнодорожных происшествий

1. В случае возникновения аварийных ситуаций на участках пограничной инфраструктуры управляющие инфраструктурой (владельцы инфраструктуры) и перевозчики государств Сторон оказывают друг другу взаимную помощь в соответствии с договорами, предусмотренными статьями 7, 8 настоящего Соглашения.

2. Порядок проведения расследования железнодорожных происшествий определяется в соответствии с законодательством государства Стороны, на территории которого произошло железнодорожное происшествие.

Статья 12

Осуществление пограничного и иных видов контроля

 1. Порядок пересечения государственной границы, проведения пограничного и других видов контроля регулируется национальным законодательством государств Сторон, а также международными договорами, участниками которых являются Стороны.

2. Перевозчики обеспечивают предоставление пассажиру информации об обязанности пассажира иметь документы, необходимые для въезда на территорию государств Сторон.

Статья 13

 Совершение таможенных операций и

проведение таможенного контроля

Совершение таможенных операций и проведение таможенного контроля осуществляются в соответствии с законодательством государств Сторон.

Статья 14

Рассмотрение вопросов, связанных с применением Соглашения

1. Разногласия между Сторонами, возникающие при толковании или исполнении настоящего Соглашения, подлежат урегулированию путем переговоров между компетентными органами.

2. Если в ходе переговоров, проводимых в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, разногласия не будут преодолены, то они разрешаются Сторонами по дипломатическим каналам.

Статья 15

Изменение Соглашения

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения, которые оформляются отдельными протоколами, которые вступают в силу в порядке, установленном статьей 16 настоящего Соглашения.

Статья 16

Заключительные положения

1. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу через 30 дней с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения, письменно уведомив о своём намерении по дипломатическим каналам другую Сторону. В этом случае настоящее Соглашение прекращает своё действие через 6 месяцев с даты получения такого уведомления.

3. С даты вступления в силу настоящего Соглашения прекращает свое действие Соглашение между Правительством Латвийской Республики и Правительством Республики Беларусь о деятельности железнодорожного транспорта от 18 мая 1995 года.

Совершено в г. « »  201 года в двух экземплярах, каждый на латышском, русском и белорусском языках, причём все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий по толкованию положений настоящего Соглашения, преимущество будет иметь текст на русском языке.

|  |  |
| --- | --- |
| За ПравительствоЛатвийской Республики  | За ПравительствоРеспублики Беларусь |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Satiksmes ministrs U. Augulis

Vīza:

Valsts sekretārs K. Ozoliņš

O.Artemjeva

67028029, olga.artemjeva@sam.gov.lv